

Argani posacavi • Cable pulling winches Kabelziehwinden • Treuils tire-câbles



VM 3000 SLD

- I Argano idraulico adatto per la posa di cavi sotterranei, azionato idraulicamente da un motore a gasolio. La sua forza massima è raggiunta attraverso una coppia di cabestani multigole. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore dinamometrico indicatore della forza di tiro, contometri e contavelocità, contaore. Programmatore indipendente della forza di tiro max desiderata.
- GB Pulling winch fit for underground cable installations, hydraulically powered by a diesel motor. This winch develops its maxi-mum pulling force through a dual head multi grooves capstan. Mounted on a wheeled base the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours. Device fit for setting of max pulling force.
- D Es handelt sich hierbei um eine hydraulisch angetriebene Spillwinde, welche durch einen Dieselmotor angetrieben wird. Die Winde ist mit einer Zugkraftmessuhr mit Abschaltautomatik sowie mit einer Sicherheits-Negativ-Bremse versehen.
- F Treuil tire-câble actionné hydrauliquement par un moteur à gazole. Ce truil développe sa force maxime à travers une série de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintertion automatique, frein négatif e tirage programmable.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	VM 3000 SLD
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	3.500 daN
Velocità di tiro:	Pulling speed:	Einzugsgeschw:	Vitesse de tirage:	
- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	0 – 55 m/min
- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	0 – 12 m/min
- 1.500 daN	- 1.500 daN	- 1.500 daN	- 1.500 daN	0 – 31 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziehgeschw.	Vitesse extention	0 – 55 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	1000 m max
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	11 mm
Motore diesel	Diesel motor	Dieselmotortyp	Moteur à diesel	Lombardini (*)
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	27
Peso senza fune	Weight	Gewicht	Poids	1.400 Kg
Peso con fune	Weight with rope	Gewicht mit seil	Poids avec câble	1.800 Kg
Lunghezza con timone	Length with coupling	Länge mit Kuplung	Longueur avec timon	3.200 mm
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	2.300 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1.700 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	1.500 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM3000SLD
(*) or similar				



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.POS.ST008.R0
16.04.07



VM 3000 SLD

Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Indicatore forza di tiro digitale
Digital pulling force indicator
Digitalzukunftmessuhr
Indicateur force de tirage électronique

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore digitale con display forza di tiro, velocità di tiro, metri posati, ore di lavoro e stampante.

Completo di valigia e cavi collegamento a un PC

Digital recording device with digital display, pulling force, pulling speed, meter counter, operating hours counter, and printer. Complete with carry case and PC connection cables

Digitaldiagrammschreiber Komplet mit Koffer und Kabel für PC-Verbindung.
Enregistreur par diagramme qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur papier.

4MREGDI GRS

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de rupture
4M51101000	11 mm	1000 m	8.200 kg
4M51201000	12 mm	1000 m	9.300 kg

Asta telescopica verticale completa
Complete telescopic boom
Umlenkast für Schachtverlegungen
Barre telescopique verticale
4MASTA1060

Argani posacavi • Cable pulling winches Kabelziehwinden • Treuils tire-câbles



VM 4000 SLD

- I Argano idraulico adatto per la posa di cavi sotterranei, azionato idraulicamente da un motore a gasolio. La sua forza massima è raggiunta attraverso una coppia di cabestani multigole. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore dinamometrico indicatore della forza di tiro, contametri e contavelocità, contaore. Programmatore indipendente della forza di tiro max desiderata.
- GB Pulling winch fit for underground cable installations, hydraulically powered by a diesel motor. This winch develops its maxi-mum pulling force through a dual head multi grooves capstan. Mounted on a wheeled base the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours. Device fit for setting of max pulling force.
- D Es handelt sich hierbei um eine hydraulisch angetriebene Spillwinde, welche durch einen Dieselmotor angetrieben wird. Die Winde ist mit einer Zugkraftmessuhr mit Abschaltautomatik sowie mit einer Sicherheits-Negativ-Bremse versehen.
- F Treuil tire-câble actionné hydrauliquement par un moteur à gazole. Ce truil développe sa force maxime à travers une sèrie de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintertion automatique, frein négatif e tirage programmable.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	VM 4000 SLD
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	4.500 daN
Velocità di tiro:	Pulling speed:	Einzugs geschw:	Vitesse de tirage:	
- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	0 – 55 m/min
- 4.000 daN	- 4.000 daN	- 4.000 daN	- 4.000 daN	0 – 16 m/min
- 1.200 daN	- 1.200 daN	- 1.200 daN	- 1.200 daN	0 – 48 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziehgeschw.	Vitesse extention	0 – 55 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	1000 m max
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	12 mm
Motore diesel	Diesel motor	Dieselmotortyp	Moteur à diesel	Lombardini (*)
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	33
Peso senza fune	Weight	Gewicht	Poids	1.600 Kg
Peso con fune	Weight with rope	Gewicht mit seil	Poids avec câble	2.100 Kg
Lunghezza con timone	Length with coupling	Länge mit Kuplung	Longueur avec timon	3.200 mm
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	2.300 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1.700 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	1.500 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM4000DL
(*) or similar				



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.POS.ST008.R0
16.04.07



VM 4000 SLD

Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Indicatore forza di tiro digitale
Digital pulling force indicator
Digitalzukunftmessuhr
Indicateur force de tirage électronique

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore digitale con display forza di tiro, velocità di tiro, metri posati, ore di lavoro e stampante.

Completo di valigia e cavi collegamento a un PC

Digital recording device with digital display, pulling force, pulling speed, meter counter, operating hours counter, and printer. Complete with carry case and PC connection cables

Digitaldiagrammschreiber Komplet mit Koffer und Kabel für PC-Verbindung.
Enregistreur par diagramme qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur papier. Complète de valise etcâbles PC.

4MREGDI GRS

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de ropture
4M51201000	12 mm	1000 m	9.300 kg

Asta telescopica verticale completa
Complete telescopic boom
Umlenkast für Schachtverlegungen
Barre telescopique verticale
4MASTA1060

Argani posacavi • Cable pulling winches Kabelziehwinden • Treuils tire-câbles


VM 5000 DL

- I Argano idraulico adatto per la posa di cavi sotterranei, azionato idraulicamente da un motore a gasolio. La sua forza massima è raggiunta attraverso una coppia di cabestani multigole. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore dinamometrico indicatore della forza di tiro, contametri e contavelocità, contaore. Programmatore indipendente della forza di tiro max desiderata.
- GB Pulling winch fit for underground cable installations, hydraulically powered by a diesel motor. This winch develops its maximum pulling force through a dual head multi grooves capstan. Mounted on a wheeled base the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours. Device fit for setting of max pulling force.
- D Es handelt sich hierbei um eine hydraulisch angetriebene Spillwinde, welche durch einen Dieselmotor angetrieben wird. Die Winde ist mit einer Zugkraftmessuhr mit Abschaltautomatik sowie mit einer Sicherheits-Negativ-Bremse versehen.
- F Treuil tire-câble actionné hydrauliquement par un moteur à gazole. Ce truil développe sa force maxime à travers une série de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintertion automatique, frein négatif e tirage programmable.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	VM 5000 DL
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	5.500 daN
Velocità di tiro: - "0" daN	Pulling speed: - "0" daN	Einzugschw: - "0" daN	Vitesse de tirage: - "0" daN	0 - 55 m/min
- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	0 - 20 m/min
- 2.500 daN	- 2.500 daN	- 2.500 daN	- 2.500 daN	0 - 40 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziegeschw.	Vitesse extention	0 - 50 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	1000 m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	14 mm
Motore diesel	Diesel motor	Dieselmotortyp	Moteur à diesel	Lombardini (*)
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	38
Peso senza fune	Weight	Gewicht	Poids	1.800 Kg
Peso con fune	Weight with rope	Gewicht mit seil	Poids avec câble	2.400 Kg
Lunghezza con timone	Length with coupling	Länge mit Kuplung	Longueur avec timon	3.240 mm
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	3.150 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1.500 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	1.450 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM5000DL

(*) or similar



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.POS.ST006.R0
16.04.07



VM 5000 DL

Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Indicatore forza di tiro digitale
Digital pulling force indicator
Digitalzukunftmessuhr
Indicateur force de tirage électronique

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore digitale con display forza di tiro, velocità di tiro, metri posati, ore di lavoro e stampante.

Completo di valigia e cavi collegamento a un PC

Digital recording device with digital display, pulling force, pulling speed, meter counter, operating hours counter, and printer. Complete with carry case and PC connection cables

Digitaldiagrammschreiber Komplet mit Koffer und Kabel für PC-Verbindung.
Enregistreur par diagramme qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur papier.

4MREGDI GRS

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de rupture
4M51401000	14 mm	1000 m	11.700 kg

Asta telescopica verticale completa
Complete telescopic boom
Umlenkast für Schachtverlegungen
Barre telescopique verticale
4MASTA1060



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.POS.ST006.R0
16.04.07

Argani posacavi • Cable pulling winches Kabelziehwinden • Treuils tire-câbles


VM 10000 DL

- I Argano idraulico adatto per la posa di cavi sotterranei, azionato idraulicamente da un motore a gasolio. La sua forza massima è raggiunta attraverso una coppia di cabestani multigole. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore dinamometrico indicatore della forza di tiro, contametri e contavelocità, contaore. Programmatore indipendente della forza di tiro max desiderata.
- GB Pulling winch fit for underground cable installations, hydraulically powered by a diesel motor. This winch develops its maximum pulling force through a dual head multi grooves capstan. Mounted on a wheeled base the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours. Device fit for setting of max pulling force.
- D Es handelt sich hierbei um eine hydraulisch angetriebene Spillwinde, welche durch einen Dieselmotor angetrieben wird. Die Winde ist mit einer Zugkraftmessuhr mit Abschaltautomatik sowie mit einer Sicherheits-Negativ-Bremse versehen.
- F Treuil tire-câble actionné hydrauliquement par un moteur à gazole. Ce truil développe sa force maxime à travers une série de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintertion automatique, frein négatif e tirage programmable.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	VM 10000 DL	
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	10.500	daN
Velocità di tiro:	Pulling speed:	Einzugschw:	Vitesse de tirage:		
- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	0 - 50	m/min
- 10.000 daN	- 10.000 daN	- 10.000 daN	- 10.000 daN	0 - 11	m/min
- 4.000 daN	- 4.000 daN	- 4.000 daN	- 4.000 daN	0 - 25	m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziehschw.	Vitesse extention	0 - 50	m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	1000	m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	16	mm
Motore diesel	Diesel motor	Dieselmotortyp	Moteur à diesel	Lombardini (*)	
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	46	
Peso senza fune	Weight	Gewicht	Poids	2.800	Kg
Peso con fune	Weight with rope	Gewicht mit seil	Poids avec câble	3.500	Kg
Lunghezza con timone	Length with coupling	Länge mit Kuplung	Longueur avec timon	3.900	mm
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	2.900	mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1.700	mm
Altezza	Height	Höhe	Hauteur	1.500	mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM10000DL	

(*) or similar



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.POS.ST007.R0
16.04.07



VM 10000 DL

Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Indicatore forza di tiro digitale
Digital pulling force indicator
Digitalzukunftmessuhr
Indicateur force de tirage électronique

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore digitale con display forza di tiro, velocità di tiro, metri posati, ore di lavoro e stampante.

Completo di valigia e cavi collegamento a un PC

Digital recording device with digital display, pulling force, pulling speed, meter counter, operating hours counter, and printer. Complete with carry case and PC connection cables

Digitaldiagrammschreiber Komplet mit Koffer und Kabel für PC-Verbindung.
Enregistreur par diagramme qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur papier.

4MREGDI GRS

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de ropture
4M51601000	16 mm	1000 m	16.000 kg

Asta telescopica verticale completa
Complete telescopic boom
Umlenkast für Schachtverlegungen
Barre telescopique verticale
4MASTA1060



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.POS.ST007.R0
16.04.07



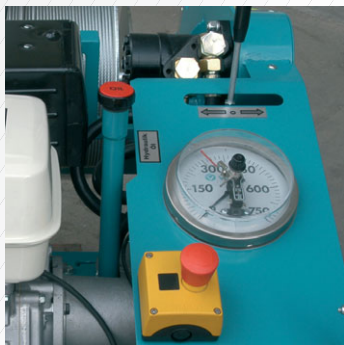
HSW 500

Argano tiracavi • Hydraulic cable pulling winch • Vorseilwinde • Treuil tire-câbles hydraulique

- I Argano tiracavi idraulico ad azionamento diretto del tamburo, sviluppando una forza di tiro massimo di 750 kg. L'argano è dotato di indicatore di forza di tiro con disinserimento automatico, occhio di scarico/carico, freno negativo e tamburo intercambiabile.
- GB Hydraulic cable pulling winch which works directly on the drum works up a pulling force of 750 kg. This winch comes complete with pulling force indicator and automatic block when the preset force is reached, eyelet for loading/unloading, negative brake and interchangeable rope drum. Hydraulisch angetriebene
- D Trommelwinde mit maximal Zugkraft von 750 kg. Weiters ist die Winde mit einer Zugkraftmessuhr mit Abschaltautomatik, sowie mit einer Sicherheits-Negativ-Bremse, Zentrale angebrachte Ladehaken und mit austauschbare Trommel ausgerüstet.
- F Treuil tire-câbles hydraulique agit directement sur tambour enrouleur. Pourvu d'indicateur de force de tirage avec débranchement automatique dans le cas où la force maximale sélectionnée serait dépassée. Frein négatif automatique incorporé.



Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	Motore a benzina Petrol motor Benzinmotor Moteur à essence	Motore elettrico Electrical motor E-Motor Moteur électrique
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	750 kg	750 kg
Forza tiro continua	Cont. pulling force	Konstante Zugkraft	Force de tirage cont.	500 kg	500 kg
Velocità tiro	Pulling speed	Einzugsgeschw.	Vitesse de tirage	0-30 m/min	0-30 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Auszugsgeschw.	Vitesse extension	0-30 m/min	0-30 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	1000 m - 4 mm 750 m - 5 mm 300 m - 6,5 mm	1000 m - 4 mm 750 m - 5 mm 300 m - 6,5 mm
Motore	Motor	Motortyp	Moteur	Honda	220 - 380 V
Modello	Type	Modell	Modèle	GX 270	-
Potenza	Horsepower	Leistung	Puissance	11/8,1 CV/kW	7/5,2 CV/kW
Peso senza fune	Weight wo cable	Gewicht ohne Seil	Poids sans câble	250 kg	190 kg
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	1230 mm	1230 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	700 mm	700 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	750 mm	750 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JHSW50000	4JHSW500E0


Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Quadro di comando, leva stendere-tirare, indicatore forza di tiro.
 Control panel, release-pull lever, pulling force indicator.
 Bedienungspult mit Schalthebel und Messuhr.
 Pupitre de commande, levier étendre-tirer, indicateur force de tirage.

Meccanismo per stendere della fune a motore spento
 Steel rope unwinding mechanism even when the motor is turned off
 Seiltrommelfreischaltung möglich auch bei abgeschaltetem Motor
 Dispositif pour déroulage de la cablette à moteur éteint

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Tamburo raccoglitore di ricambio
 Drum for steel rope
 Seilspeichertrommel
 Tambour enrouleur
4JHSW500ST

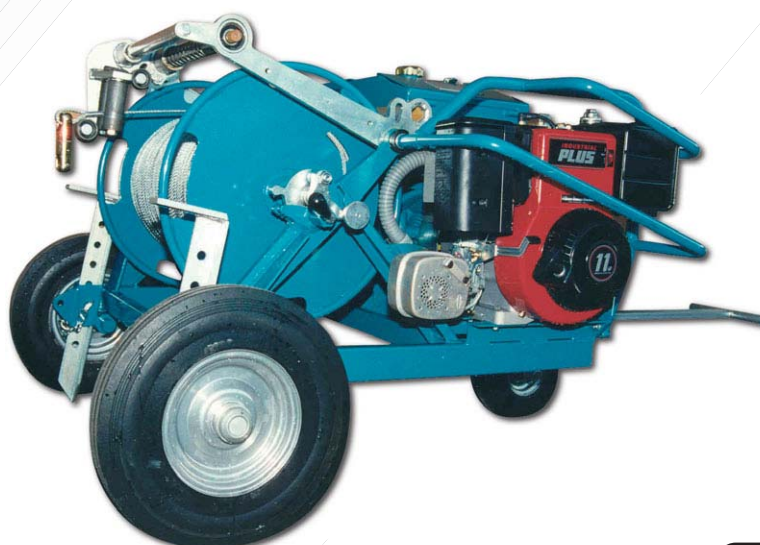
Tamburo raccoglitore scomponibile
 Split drum for steel rope
 Teilbare Trommel
 Câble en acier zingué
4JHSW500STT

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
 Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	ø mm	m	kg
4J50401000	4	1000	1190
4J50500600	5	600	1870
4J50500300	6,5	300	3150

Giunto antitorsione con cuscinetto reggispira • Swivel Anti-Torsion joints
 Drallfänger mit Ausgleichswirbel • Joints anti-torsion tournanats

art.	ø Giunto ø Joint ø Drallfänger ø Joint	ø max fune ø max rope ø max Seil ø max Corde	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Resistance à la rupture
4JZ-D06000	12 mm	8 mm	850 kg



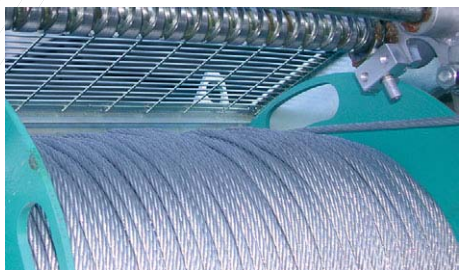
VM1000TA

**Argano tiracavi/sollevamento • Hydraulic cable pulling and lifting winch
Kabelzieh- hebwinde • Treuil tire-câbles et soulèvement hydraulique**

- I Argano idraulico ad azionamento diretto del tamburo. Indicatore dinamometrico con disinserzione automatica. L'argano è dotato di occhio centrale per scarico/carico dall'autocarro e tamburo anteriore intercambiabile. Freno negativo automatico incorporato.
- GB Hydraulic cable pulling winch which works directly on the drum. Complete with Dynamometer and automatic block when the preset pulling force is reached. It also has a central eyelet for easy unloading/loading on a truck. A negative brake blocks the cable everytime the operator releases the commands.
- D Hydraulisch angetriebene Trommelwinde mit automatischer Seilschichtung mit freischaltbarer Seiltrommel. Serienmäßig ist diese Winde mit einer Zugkraftmessuhr mit Abschaltautomatik, Sicherheits-Negativ-Bremse sowie Achse mit Rädern für den Baustellenbereich ausgerüstet.
- F Treuil tire-câbles hydraulique actioné directement par le tambour enrouleur. Doté de dynamomètre avec désinsertion automatique, le VM1000TA est pourvu d'un crochet pour un aise chargement/déchargement du truil sur un camion et d'un tambour antérieure interchangeable aussi. Un frein négatif automatique incorporé intervient chaque fois l'opérateur laisse le levier de commande.



Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	1500 kg
Forza tiro continua	Cont. pulling force	Konstante Zugkraft	Force de tirage cont.	1000 kg
Velocità tiro	Pulling speed	Einzugsgeschw.	Vitesse de tirage	0-35 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Auszugsgeschw.	Vitesse extention	0-35 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	1000 m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	6,5 mm
Motore a benzina	Petrol motor	Benzinmotortyp	Moteur à essence	Lombardini
Modello	Type	Modell	Modèle	LCA 340
Potenza	Horsepower	Leistung	Puissance	11 CV
Peso senza fune	Weight wo cable	Gewicht ohne Seil	Poids sans câble	325 kg
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	1400 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1200 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	900 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM1000TA



Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Quadro di comando, leva d'azionamento ed indicatore forza di tiro
Control panel, release-pull lever and pulling force indicator
Bedienungspult mit Schalthebel und Messuhr
Pupitre de commande, levier étendre-tirer, indicateur force de tirage

Motore a benzina 11 CV
Petrol motor 11 HP
Benzinmotor 11 PS
Moteur à essence 11 CV

Tamburo raccoglifune con dipannatore automatico
Cable drum with automatic spooling device
Seiltrommel mit Seilschichtung
Tambour enrouleur avec dévideur de câble

Capacità tamburo • Drum capacity
Seiltrommel-Fassungsvermögen • Capacité bobine

ø 10 mm	500 m
ø 8 mm	700 m
ø 6 mm	1200 m

Fune d'acciaio zincato rotonda
Round galvanised steel rope
Verzinktes, rundes Stahlseil
Câble en acier zingué, rond

art.	ø mm	m	kg
4J50650500	6,5	1200	3150
4J50800700	8	700	4700
4J51000500	10	500	7460

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Giunto antitorsione con cuscinetto reggispinta
Swivel Anti-Torsion joints
Drallfänger mit Ausgleichswirbel
Joints anti-torsion tournanats

art.	ø Giunto ø Joint ø Drallfänger ø Joint	ø max fune ø max rope ø max Seil ø max Corde	carico rottura Breaking strength Bruchlast Resistance à la rupture
4JZ-D06000	32 mm	15 mm	8000 kg
4JZ-D12000	45 mm	19 mm	18000 kg

art.	ø Giunto snodato ø Joint with swivel ball-joint ø Drallfänger mit Kugelgelenk ø Joint avec bouclejoint	ø max fune ø max rope ø max Seil ø max Corde	carico rottura Breaking strength Bruchlast Resistance à la rupture
4M250A000	32 mm	10 mm	6000 kg
4M250B000	45 mm	15 mm	12000 kg


VM1500B/DCOM
Argano tiracavi • Hydraulic cable pulling winch • Kabelziehwinde • Treuil tire-câbles hydraulique


- I Azionato idraulicamente da un motore benzina o diesel, questo argano tiracavi sviluppa una forza massima di tiro di 2000kg. Indicatore dinamometrico con disinserzione automatica. L'argano è dotato di occhione centrale per scarico/carico dall'autocarro, freno idraulico automatico e tamburo anteriore intercambiabile. Freno negativo incorporato.
- GB This hydraulic winch powered by a petrol or diesel motor, reaches a constant pulling force of 2000kg. Complete with pulling force indicator and automatic block when the preset pulling force is reached. It also has a central eyelet for easy unloading/loading on a truck. A negative brake blocks the cable everytime the operator releases the commands.
- D Es handelt sich hierbei um eine hydraulisch angetriebene Spillwinde, welche durch einen Benzin- oder Dieselmotor angetrieben wird. Die Winde ist mit einer Zugkraftmessuhr, mit Abschaltautomatik sowie mit einer Sicherheits-Negativ-Bremse versehen, d.h. sobald der Bedienungsmann den Steuerhebel auslöst, blockiert die Winde das Seil. Ein zentral angebrachter Verladehaken ist auch dabei.
- F Treuil tire-câbles avec moteur à essence ou diesel, développant une force de tirage max de 2000kg. Pourvu d'indicateur dynamométrique, frein hydraulique, tambour antérieur, crochet de levage pour le chargement/déchargement sur camion, le VM1500CB/CD a un frein négatif qui règle le correct déroulage du câble, lorsque l'opérateur laisse le levier de commandement.



Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	Motore a benzina Petrol motor Benzinmotor Moteur à essence	Motore diesel Diesel motor Dieselmotor Moteur à diesel
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	2000 kg	2000 kg
Forza tiro continua	Cont. pulling force	Konstante Zugkraft	Force de tirage cont.	1500 kg	1500 kg
Velocità tiro	Pulling speed	Einzugsgeschw.	Vitesse de tirage	0-50 m/min	0-50 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziehggeschw.	Vitesse extension	0-50 m/min	0-50 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	500 m	500 m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	8 mm	8 mm
Motore	Motor	Motor typ	Moteur	Briggs&Stratton	Ruggerini
Modello	Model	Modell	Modèle	Vanguard	MD190
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	16	18
Avviamento elettrico	Electric starter	Electrischer Anlasser	Mise en marche	12 V	12 V
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	1250-1850 mm	1250-1850 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	900-1050 mm	900-1050 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	700-850 mm	700-850 mm
Peso senza fune	Weight wo. cable	Gewicht ohne Seil	Poids sans câble	400 kg	420 kg
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM1500BCOM	4JVM1500DCOM


Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore diagrammabile - permette di registrare la reale forza di tiro metro per metro su dei dischi di carta.
 Chart recorder - plots the pulling force applied meter by meter on paper discs.
 Kreisblattschreiber - Ermöglicht eine kontinuierliche und gleichmässige Erfassung der Zugkraft sowie der gezogenen Länge.
 Enregistreur par diagramme - qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur disques en papier.

4MREGGRAFI

Dischi di carta • Paper discs • Diagrammpapier • Disques en papier
4MC1501000

Asta telescopica verticale con rulliera completa • Complete telescopic boom
 Umlenkmast für Schachtverlegungen • Mât verticale pour tirage souterrains
4MASTA1030

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
 Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	ø Fune ø Rope ø Seil ø Câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de rupture
4J50800530	8 mm	500 m	4700 kg

Fune d'acciaio zincato quadra • Square galvanised steel rope
 Verzinktes, quadratisches Flechtseil • Câble en acier zingué
4MQ0800500 8 mm 500 m 4260 kg

Giunto antitorsione con cuscinetto reggispira • Swivel Anti-Torsion joints
 Drallfänger mit Ausgleichswirbel • Joints anti-torsion tournants

art.	ø Giunto ø Joint ø Drallfänger ø Joint	ø max fune ø max rope ø max Seil ø max Corde	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Resistance à la rupture
4JZ-D06000	32 mm	15 mm	8000 kg

art.	ø Giunto snodato ø Joint with swivel ball-joint ø Drallfänger mit Kugelgelenk ø Joint avec boulejoint	ø max fune ø max rope ø max Seil ø max Corde	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Resistance à la rupture
4M250A000	32 mm	10 mm	6000 mm



VM2000

Argano tiracavi • Hydraulic cable pulling winch • Kabelziehwinde • Treuil tire-câbles hydraulique

- I** Azionato idraulicamente da un motore benzina o diesel. Montato su una base carrellato. Indicatore dinamometrico che consente la disinserzione automatica del tiro appena si raggiunge la forza di tiro desiderata. Freno negativo incorporato. Dotato di occhione centrale per il carico e scarico da automezzo.
- GB** This hydraulic winch powered by a petrol motor or diesel motor. Mounted on a wheeled base. Complete with pulling force indicator and automatic block for when the maximum set pulling force is reached. A negative brake blocks the cable everytime the operator releases the commands and a central eyelet makes unloading/loading easy.
- D** Es handelt sich hierbei um eine hydraulisch angetriebene Spillwinde, welche durch einen Benzin- oder Dieselmotor angetrieben wird. Die Winde ist mit einer Zugkraftmessuhr mit Abschaltautomatik sowie mit einer Sicherheits-Negativ-Bremse versehen.
- F** Treuil tire-câble actionné hydrauliquement par un moteur à gazole e à essence. Ce truil développe sa force maxime à travers une série de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintertion automatique, frein négatif e tirage programmable.



Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	Motore a benzina Petrol motor Benzinmotor Moteur à essence	Motore diesel Diesel motor Dieselmotor Moteur à diesel	Motore diesel Diesel motor Dieselmotor Moteur à diesel
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	2500 kg	2500 kg	2500 kg
Forza tiro cont.	Cont. pulling force	Konstante Zugkraft	Force de tirage cont.	2000 kg	2000 kg	2000 kg
Velocità di tiro	Pulling speed	Einzugsgeschw.	Vitesse de tirage	0-50 m/min	0-50 m/min	0-50 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziehggeschw.	Vitesse extention	0-50 m/min	0-50 m/min	0-50 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	500 m	500 m	500 m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	8 mm	8 mm	8 mm
Motore	Motor	Motortyp	Moteur	Briggs&Stratton	Ruggerini	Hatz Silent Pack
Modello	Type	Modell	Modèle	Vanguard	MD190	1D 80C
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	18	18	16
Avviamento	Starter	Anlasser	Mise en marche	12 V	12 V	12 V
Peso senza fune	Weight wo cable	Gewicht ohne Seil	Poids sans câble	800 kg	850 kg	870 kg
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	2300 mm	2300 mm	2300 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	1400 mm	1400 mm	1400 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM2000S0	4JVM2000D0	4JVM2000DS


Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Quadro di comando, leva stendere-tirare, indicatore forza di tiro.
 Controll panel, release-pull lever, pulling force indicator.
 Bedienungspult mit Schalthebel und Messuhr.
 Pupitre de commande, levier étendre-tirer, indicateur force de tirage.

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore diagrammabile - permette di registrare la reale forza di tiro metro per metro su dei dischi di carta.
 Chart recorder - plots the pulling force applied meter by meter on paper discs.
 Kreisblattschreiber - Ermöglicht eine kontinuierliche und gleichmässige Erfassung der Zugkraft sowie der gezogenen Länge.
 Enregistreur par diagramme - qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur disques en papier.

4MREGGRAFI

Dischi di carta • Paper discs • Diagrammpapier • Disques en papier
4MC2501000

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
 Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de rupture
4J50800530	8 mm	500 m	4700 kg
4J51000500	10 mm	500 m	7460 kg

Fune d'acciaio zincato quadra • Square galvanised steel rope
 Verzinktes, quadratisches Flechtseil • Câble en acier zingué

4MQ0800500	8 mm	500 m	4260 kg
4MQ1000500	10 mm	500 m	6800 kg

Giunto antitorsione con cuscinetto reggispira • Swivel Anti-Torsion joints
 Drallfänger mit Ausgleichswirbel • Joints anti-torsion tournants

art.	Ø Giunto Ø Joint Ø Drallfänger Ø Joint	Ø max fune Ø max rope Ø max Seil Ø max Corde	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Resistance à la rupture
4JZ-D06000	32 mm	15 mm	8000 kg

art.	Ø Giunto snodato Ø Joint with swivel ball-joint Ø Drallfänger mit Kugelgelenk Ø Joint avec boulejoint	Ø max fune Ø max rope Ø max Seil Ø max Corde	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Resistance à la rupture
4M250A000	32 mm	10 mm	6000 kg

Asta telescopica verticale con rulliera completa • Complete telescopic boom
 Umlenkast für Schachtverlegungen • Mât verticale pour tirage souterrains
4MASTA1030





VM3000

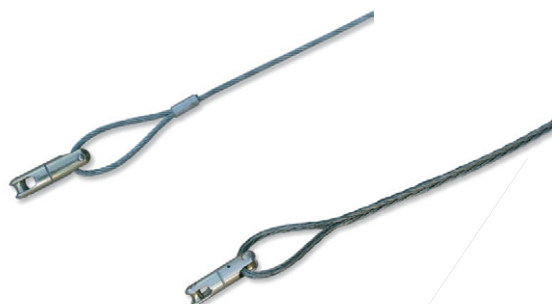
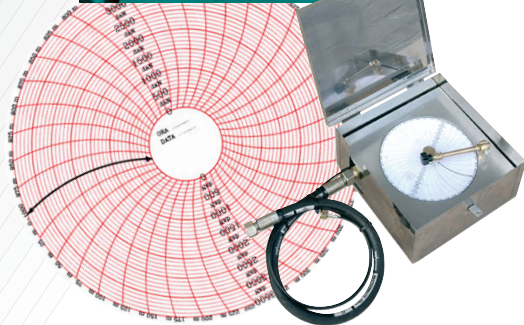
Argano tiracavi • Hydraulic cable pulling winch • Kabelziehwinde • Treuil tire-câbles hydraulique



- I** Azionato idraulicamente da un motore benzina o diesel. Montato su una base carrellato. Indicatore dinamometrico che consente la disinserzione automatica del tiro appena si raggiunge la forza di tiro desiderata. Freno negativo incorporato. Dotato di occhio centrale per il carico e scarico da automezzo.
- GB** This hydraulic winch powered by a petrol motor or diesel motor. Mounted on a wheeled base. Complete with pulling force indicator and automatic block for when the maximum set pulling force is reached. A negative brake blocks the cable everytime the operator releases the commands and a central eyelet makes unloading/loading easy.
- D** Es handelt sich hierbei um eine hydraulisch angetriebene Spillwinde, welche durch einen Benzin- oder Dieselmotor angetrieben wird. Die Winde ist mit einer Zugkraftmessuhr mit Abschaltautomatik sowie mit einer Sicherheits-Negativ-Bremse versehen.
- F** Treuil tire-câble actionné hydrauliquement par un moteur à gazole e à essence. Ce truil développe sa force maxime à travers une série de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintertion automatique, frein négatif e tirage programmable.



				Motore a benzina Petrol motor Benzinmotor Moteur à essence	Motore diesel Diesel motor Dieselmotor Moteur à diesel	Motore diesel Diesel motor Dieselmotor Moteur à diesel
Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques			
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	3500 kg	3500 kg	3500 kg
Forza tiro cont.	Cont. pulling force	Konstante Zugkraft	Force de tirage cont.	3000 kg	3000 kg	3000 kg
Velocità di tiro	Pulling speed	Einzugsgeschw.	Vitesse de tirage	0-70 m/min	0-70 m/min	0-70 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziehggeschw.	Vitesse extention	0-70 m/min	0-70 m/min	0-70 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	500 m	500 m	500 m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	10 mm	10 mm	10 mm
Motore	Motor	Motortyp	Moteur	Briggs&Stratton	Ruggerini	Hatz Silent Pack
Modello	Type	Modell	Modèle	Vanguard	MD190	1D 80C
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	18	18	16
Avviamento	Starter	Anlasser	Mise en marche	12 V	12 V	12 V
Peso senza fune	Weight wo cable	Gewicht ohne Seil	Poids sans câble	900 kg	950 kg	1050 kg
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	3150 mm	3150 mm	3150 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1500 mm	1500 mm	1500 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	1480 mm	1480 mm	1480 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM3000S0	4JVM3000D0	4JVM3000DS


Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Quadro di comando, leva stendere-tirare, indicatore forza di tiro.
 Controll panel, release-pull lever, pulling force indicator.
 Bedienungspult mit Schalthebel und Messuhr.
 Pupitre de commande, levier étendre-tirer, indicateur force de tirage.

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore diagrammabile - permette di registrare la reale forza di tiro metro per metro su dei dischi di carta.
 Chart recorder - plots the pulling force applied meter by meter on paper discs.
 Kreisblattschreiber - Ermöglicht eine kontinuierliche und gleichmässige Erfassung der Zugkraft sowie der gezogenen Länge.
 Enregistreur par diagramme - qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur disques en papier.

4MREGGRAFI

Dischi di carta • Paper discs • Diagrammpapier • Disques en papier
4MC3501000

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
 Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de rupture
4J51000500	10 mm	700 m	6300 kg
4J51200400	12 mm	400 m	10700 kg
4J51400300	14 mm	300 m	13200 kg

Fune d'acciaio zincato quadra • Square galvanised steel rope
 Verzinktes, quadratisches Flechtseil • Câble en acier zingué

4MQ0100700	10 mm	700 m	7340 kg
4MQ0120400	12 mm	400 m	9120 kg

Giunto antitorsione con cuscinetto reggispira • Swivel Anti-Torsion joints
 Drallfänger mit Ausgleichswirbel • Joints anti-torsion tournants

art.	Ø Giunto Ø Joint Ø Drallfänger Ø Joint	Ø max fune Ø max rope Ø max Seil Ø max Corde	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Resist. à la rupture
4JZ-D06000	32 mm	15 mm	8000 kg
4JZ-D12000	45 mm	19 mm	18000 kg

art.	Ø Giunto snodato Ø Joint with swivel ball-joint Ø Drallfänger mit Kugelgelenk Ø Joint avec boulojoint	Ø max fune Ø max rope Ø max Seil Ø max Corde	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Resist. à la rupture
4M250A000	32 mm	10 mm	6000 kg
4M250B000	45 mm	15 mm	12000 kg

Asta telescopica verticale con rulliera completa • Complete telescopic boom
 Umlenkast für Schachtverlegungen • Mât verticale pour tirage souterrains
4MASTA1030


VM 5000 RIS

- I Argano idraulico adatto per il risanamento di tubazioni, azionato idraulicamente da un motore a gasolio. La sua forza massima è raggiunta attraverso una serie di cabestani multigole. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore dinamometrico indicatore della forza di tiro, contimetri e contavelocità, contaore. Programmatore indipendente della forza di tiro e della velocità di tiro costante desiderati.
- GB Pulling winch fit for pipe renewal, hydraulically powered by a diesel motor. This winch develops its maxi-mum pulling force through a dual head multi grooves capstan. Mounted on a wheeled base the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours. Devices fit for independent settings of pulling force and constant pulling speed.
- D Hydraulische angetriebene Rohrsanierungswinde mit einer Zugkraftmessuhr komplett mit Abschaltautomatik sowie einer Sicherheits-Negativ-Bremse. Serienmassig gibt es: einen zentral angebrachten Verladehaken, eine Zugkraftmessuhr, Betriebsstundenzähler, abschließbare lechhaube mit Gehäuseschalldämmung, Not Stop.
- F Treuil tire-câble pour redressement des tuyaux, actionné hydrauliquement par un moteur à gazole. Ce truil développe sa force maxime à travers une série de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil „RIS“ est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintertion automatique. Frein négatif e tirage programmable.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	VM 5000 RIS
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	5.000 daN
Velocità di tiro:	Pulling speed:	Einzugs-geschw:	Vitesse de tirage:	
- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	0 – 45 m/min
- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	0 – 18 m/min
- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	0 – 29 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Auszieh-geschw.	Vitesse extention	0 – 45 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	700 m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	14 mm
Motore diesel	Diesel motor	Dieselmotortyp	Moteur à diesel	Lombardini (*)
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	39
Peso senza fune	Weight	Gewicht	Poids	1.900 Kg
Peso con fune	Weight with rope	Gewicht mit seil	Poids avec câble	2.350 kg
Lunghezza con	Length with coupling	Länge mit Kuplung	Longueur avec timon	3.600 mm
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	2.900 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1.700 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	1.500 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM5000RIS
(*) or similar				



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
 Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
 www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.RIS.ST002.R2
 16.04.07



Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Indicatore forza di tiro digitale
 Digital pulling force indicator
 Digitalzukunftmessuhr
 Indicateur force de tirage électronique

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore digitale con display forza di tiro, velocità di tiro, metri posati, ore di lavoro e stampante.

Completo di valigia e cavi collegamento a un PC
 Digital recording device with digital display, pulling force, pulling speed, meter counter, operating hours counter, and printer. Complete with carry case and PC connection cables
 Digitaldiagrammschreiber Komplet mit Koffer und Kabel für PC-Verbindung.

Enregistreur par diagramme qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur papier. Complète de valise etcâbles PC.

4MREGDI GRS

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de rupture
4J51400700WR	14 mm	700 m	16.700 kg
4J51600500WR	16 mm	500 m	21.050 kg

Asta telescopica verticale completa
 Complete telescopic boom
 Umlenkmast für Schachtverlegungen
 Barre telescopique verticale
4MASTA1060


VM 10000 RIS

- I Argano idraulico adatto per il risanamento di tubazioni, azionato idraulicamente da un motore a gasolio. La sua forza massima è raggiunta attraverso una serie di cabestani multigole. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore dinamometrico indicatore della forza di tiro, contametri e contavelocità, contatore. Programmatore indipendente della forza di tiro e della velocità di tiro costante desiderati.
- GB Pulling winch fit for pipe renewal, hydraulically powered by a diesel motor. This winch develops its maxi-mum pulling force through a dual head multi grooves capstan. Mounted on a wheeled base the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours. Devices fit for independent settings of pulling force and constant pulling speed.
- D Hydraulische angetriebene Rohrsanierungswinde mit einer Zugkraftmessuhr komplett mit Abschaltautomatik sowie einer Sicherheits-Negativ-Bremse. Serienmassig gibt es: einen zentral angebrachten Verladehaken, eine Zugkraftmessuhr, Betriebsstundenzähler, abschließbare lechhaube mit Gehäuseschalldämmung, Not Stop.
- F Treuil tire-câble pour redressement des tuyaux, actionné hydrauliquement par un moteur à gazole. Ce truil développe sa force maxime à travers une série de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil „RIS“ est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintertion automatique. Frein négatif e tirage programmable.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	VM 10000 RIS
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	10.000 daN
Velocità di tiro:	Pulling speed:	Einzugs-geschw:	Vitesse de tirage:	
- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	0 – 30 m/min
- 10.000 daN	- 10.000 daN	- 10.000 daN	- 10.000 daN	0 – 10 m/min
- 8.000 daN	- 8.000 daN	- 8.000 daN	- 8.000 daN	0 – 13 m/min
- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	0 – 19 m/min
- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	- 3.000 daN	0 – 26 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziehg-eschw.	Vitesse extention	0 – 30 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	500 m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	16 mm
Motore diesel	Diesel motor	Dieselmotortyp	Moteur à diesel	Lombardini (*)
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	45
Peso senza fune	Weight	Gewicht	Poids	2.650 kg
Peso con fune	Weight with rope	Gewicht mit seil	Poids avec câble	3.100 kg
Lunghezza con	Length with coupling	Länge mit Kuplung	Longueur avec timon	3.800 mm
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	2.900 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1.700 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauteur	1.500 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM10000RIS
(*) or similar				



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
 Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
 www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.RIS.ST004.R0
 16.04.07



Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Indicatore forza di tiro digitale
Digital pulling force indicator
Digitalzukunftmessuhr
Indicateur force de tirage électronique

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore digitale con display forza di tiro, velocità di tiro, metri posati, ore di lavoro e stampante.

Completo di valigia e cavi collegamento a un PC

Digital recording device with digital display, pulling force, pulling speed, meter counter, operating hours counter, and printer. Complete with carry case and PC connection cables

Digitaldiagrammschreiber Komplet mit Koffer und Kabel für PC-Verbindung.
Enregistreur par diagramme qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur papier. Complète de valise etcâbles PC.

4MREGDI GRS

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Length Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de ropture
4J51600500WR	16 mm	500 m	21.050 kg

Asta telescopica verticale completa
Complete telescopic boom
Umlenkast für Schachtverlegungen
Barre telescopique verticale
4MASTA1060



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.RIS.ST004.R0
16.04.07


VM 15000 RIS

- I Argano idraulico adatto per il risanamento di tubazioni, azionato idraulicamente da un motore a gasolio. La sua forza massima é raggiunta attraverso una serie di cabestani multigole. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore dinamometrico indicatore della forza di tiro, contametri e contavelocità, contaore. Programmatore indipendente della forza di tiro e della velocità di tiro costante desiderati.
- GB Pulling winch fit for pipe renewal, hydraulically powered by a diesel motor. This winch develops its maxi-mum pulling force through a dual head multi grooves capstan. Mounted on a wheeled base the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours. Devices fit for independent settings of pulling force and constant pulling speed.
- D Hydraulische angetriebene Rohrsanierungswinde mit einer Zugkraftmessuhr komplett mit Abschaltautomatik sowie einer Sicherheits-Negativ-Bremse. Serienmassig gibt es: einen zentral angebrachten Verladehaken, eine Zugkraftmessuhr, Betriebsstundenzähler, abschließbare lechhaube mit Gehäuseschalldämmung, Not Stop.
- F Treuil tire-câble pour redressement des tuyaux, actionné hydrauliquement par un moteur à gazole. Ce truil développe sa force maxime à travers une série de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil „RIS“ est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintention automatique. Frein négatif e tirage programmable.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	VM 15000 RIS
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	15.000 daN
Velocità di tiro:	Pulling speed:	Einzugsgeschw:	Vitesse de tirage:	
- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	0 – 25 m/min
- 15.000 daN	- 15.000 daN	- 15.000 daN	- 15.000 daN	0 – 7 m/min
- 10.000 daN	- 10.000 daN	- 10.000 daN	- 10.000 daN	0 – 13 m/min
- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	0 – 20 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziehgeschw.	Vitesse extention	0 – 25 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	500 m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	18 mm
Motore diesel	Diesel motor	Dieselmotortyp	Moteur à diesel	Lombardini (*)
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	51,7
Peso senza fune	Weight	Gewicht	Poids	2.900 Kg
Peso con fune	Weight with rope	Gewicht mit seil	Poids avec câble	3.500 kg
Lunghezza con	Length with coupling	Länge mit Kuplung	Longueur avec timon	4.900 mm
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	4.000 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	1.900 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauteur	1.800 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM15000RIS
(*) or similar				



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
 Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
 www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.RIS.ST001.R2
 16.04.07



Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Indicatore forza di tiro digitale
Digital pulling force indicator
Digitalzukunftmessuhr
Indicateur force de tirage électronique

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore digitale con display forza di tiro, velocità di tiro metri posati, ore di lavoro e stampante.

Completo di valigia e cavi collegamento a un PC

Digital recording device with digital display, pulling force, pulling speed, meter counter, operating hours counter, and printer. Complete with carry case and PC connection cables

Digitaldiagrammschreiber Komplet mit Koffer und Kabel für PC-Verbindung.
Enregistreur par diagramme qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur papier. Complète de valise etcâbles PC.

4MREGDI GRS

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Lengh Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de ropture
4J51800500WR	18 mm	500 m	22.900 kg

Asta telescopica verticale completa
Complete telescopic boom
Umlenkast für Schachtverlegungen
Barre telescopique verticale
4MASTA1060


VM 20000 RIS

- I Argano idraulico adatto per il risanamento di tubazioni, azionato idraulicamente da un motore a gasolio. La sua forza massima é raggiunta attraverso una serie di cabestani multigole. Montato su un basamento carrellato, completo di strumento elettronico con indicatore dinamometrico indicatore della forza di tiro, contametri e contavelocità, contaore. Programmatore indipendente della forza di tiro e della velocità di tiro costante desiderati.
- GB Pulling winch fit for pipe renewal, hydraulically powered by a diesel motor. This winch develops its maximum pulling force through a dual head multi grooves capstan. Mounted on a wheeled base the winch is completed of an electronic instrument displays the pulling force, meter counter, speed counter and operating hours. Devices fit for independent settings of pulling force and constant pulling speed.
- D Hydraulische angetriebene Rohrsanierungswinde mit einer Zugkraftmessuhr komplett mit Abschaltautomatik sowie einer Sicherheits-Negativ-Bremse. Serienmassig gibt es: einen zentral angebrachten Verladehaken, eine Zugkraftmessuhr, Betriebsstundenzähler, abschließbare lechhaube mit Gehäuseschalldämmung, Not Stop.
- F Treuil tire-câble pour redressement des tuyaux, actionné hydrauliquement par un moteur à gazole. Ce treuil développe sa force maxime à travers une série de cabestans. Montée sur un support à chariot, le treuil „RIS“ est pourvu d'indicateur dynamométrique avec desintention automatique. Frein négatif e tirage programmable.

Dati tecnici	Technical data	Technische Daten	Données techniques	VM 20000 RIS
Forza tiro max	Max pulling force	Max. Zugkraft	Force de tirage max.	20.000 daN
Velocità di tiro:	Pulling speed:	Einzugs geschw:	Vitesse de tirage:	
- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	- "0" daN	0 - 22 m/min
- 20.000 daN	- 20.000 daN	- 20.000 daN	- 20.000 daN	0 - 5 m/min
- 15.000 daN	- 15.000 daN	- 15.000 daN	- 15.000 daN	0 - 8 m/min
- 10.000 daN	- 10.000 daN	- 10.000 daN	- 10.000 daN	0 - 11 m/min
- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	- 5.000 daN	0 - 19 m/min
Velocità stesura	Feeding speed	Ausziehggeschw.	Vitesse extention	0 - 22 m/min
Capacità bobina	Drum capacity	Kap. der Seiltrommel	Capacité bobine	400 m
Diametro fune	Cable diameter	Seildurchmesser	Diamètre câble	22 mm
Motore diesel	Diesel motor	Dieselmotortyp	Moteur à diesel	Lombardini (*)
Potenza CV	Horsepower HP	Leistung PS	Puissance CV	51,7
Peso senza fune	Weight	Gewicht	Poids	4.500 kg
Peso con fune	Weight with rope	Gewicht mit seil	Poids avec câble	5.200 kg
Lunghezza con	Length with coupling	Länge mit Kuplung	Longueur avec timon	5.400 mm
Lunghezza	Length	Länge	Longueur	4.200 mm
Larghezza	Width	Breite	Largeur	2.000 mm
Altezza	Height	Höhe	Hauter	1.800 mm
Codice	Code	Bestell-Nr.	Code	4JVM20000RIS

(*) or similar



I-39100 Bolzano BZ • Via Copernico 13 A
 Tel. +39 0471 54 61 00 • Fax +39 0471 54 61 99
 www.volta-macchine.com • info@volta-macchine.com

AR.RIS.ST005.R0
 16.04.07



Dotazione standard • Standard fittings
Serienmäßiges Zubehör • En série

Indicatore forza di tiro digitale
Digital pulling force indicator
Digitalzukunftmessuhr
Indicateur force de tirage électronique

Accessori a richiesta • Accessories to be requested
Zubehör je nach Anfrage • Accessoires contre appel

Registratore digitale con display forza di tiro, velocità di tiro metri posati, ore di lavoro e stampante.

Completo di valigia e cavi collegamento a un PC

Digital recording device with digital display, pulling force, pulling speed, meter counter, operating hours counter, and printer. Complete with carry case and PC connection cables

Digitaldiagrammschreiber Komplet mit Koffer und Kabel für PC-Verbindung.
Enregistreur par diagramme qui relève en même temps la charge de travail ainsi que la longueur tirée sur papier. Complète de valise etcâbles PC.

4MREGDI GRS

Fune d'acciaio zincato rotonda • Round galvanised steel rope
Verzinktes, rundes Stahlseil • Câble en acier zingué, rond

art.	Ø Fune Ø Rope Ø Seil Ø Câble	Lunghezza Lengh Länge Longueur	Carico rottura Breaking strength Bruchlast Charge de ropture
4J52200400WR	22 mm	400 m	32.800 kg

Asta telescopica verticale completa
Complete telescopic boom
Umlenkast für Schachtverlegungen
Barre telescopique verticale
4MASTA1060